

TECNOWASH-CL



contactless

Die Technologie der Zukunft in der Waschküche mit dem kontaktlosen Card-System

Kontaktloses Universal-Card-System für Waschautomaten, Trockner, Waschanlagen,
Saunas, Geräte für die Ladung von Elektro Autos, u.s.w.

La technologie du future dans la buanderie avec le système à cartes sans contact

Système universel à cartes sans contact pour machines à laver, sèche-linge, installations
de lavage, saunas, solarium, appareils pour la recharge des voitures électriques, etc

La tecnologia del futuro nella lavanderia con il sistema a carte senza contatto

Sistema universale a carte senza contatto per: lavatrici, asciugatrici, installazioni
di lavaggio, saune, solarium, apparecchiature per ricarica automobili elettriche, etc.



TW4202-CL

Einfach - zuverlässig - preiswert

Benutzer – Vorteil

Die Suche nach Münzen entfällt.
Der Benutzer bezahlt nur die effektive Benützungszeit

Einfache Bedienung

Start der Operation:

- Karte einführen (es wird ein gewisser Betrag entnommen)
- Maschine einschalten

Ende der Operation:

- Karte einführen (der nicht verbrauchte Betrag wird zurückgebucht)
- Wäsche entnehmen

Vorteile für die Verwaltung

Alle programmierten Parameter können auf dem Display visualisiert werden.
Datenerfassung einzeln und total.

Sicherheit

Keine Münzen = keine Einbrüche mehr.
Alle Daten bleiben auch bei Stromunterbruch gespeichert.
Karten mit eigenem Code.
Rekonstruktionsmöglichkeit von vorhandenen Restguthaben auf der Benutzerkarte.

System "Vorauszahlung"

Einen gewissen Betrag wird auf die Karte geladen:

- mit der Ladekarte direkt auf dem Gerät
- mit den Ladestationen welche mit Kreditkarten, Handy oder mit dem System **Tecnopay** funktionieren (Fernladung).

System "Kredit"

Aufgrund der effektiven Betriebszeit wird der verbrauchte Betrag kumuliert und gespeichert. Die Daten werden periodisch erfasst und jedem einzelnen Benutzer verrechnet.

Für das System "Kredit":

Automatische Datenerfassung mit System **MD32K USB** zur Weiterverarbeitung auf PC.

Schweizer Fabrikat Fabrication suisse Fabbricazione svizzera

Simple - sûr - avantageux

Avantages pour l'utilisateur

L'utilisation de monnaie n'est plus nécessaire.
L'utilisateur ne paie que la durée de fonctionnement de la machine.

Manipulation facile

Mise en marche:

- Introduire la carte (on retire un certain montant de la même)
- Utiliser la machine

Fin de l'operation:

- Introduire la carte (on rembourse la partie du montant non utilisée)
- Sortir le linge

Avantages pour l'administration

Tous les paramètres programmés peuvent être visualisés sur l'affichage.
Possibilité de saisie des données, individuelles ou totales

Sécurité

Plus des monnaies = plus de cambriolages
Toutes les données restent mémorisées, même en cas de coupure du courant.
Les cartes sont codées. Possibilité de reconstruction du montant qu'on avait sur la carte en cas de perte de celle-ci.

Système «à prépaiement»

Un certain montant est crédité sur la carte utilisateur

- avec la carte de recharge sur l'appareil même
- avec des stations de recharge tels que: carte de crédit, téléphone portable, ou avec le système **Tecnopay** (recharge à distance).

Système «à crédit»

Les sommes des opérations exécutées par l'utilisateur sont cumulées et mémorisées. Les données sont relevées périodiquement pour établir les factures aux utilisateur.

Pour le système «à crédit»:

Relevé automatique des données avec **MD32K USB** pour la transmission sur un ordinateur.



TW4201-CL

Semplice - affidabile - conveniente

Praticità per l'utente

Nessuna utilizzazione di monete.
L'utente paga solamente per il tempo effettivo che utilizza la macchina.

Utilizzo semplice

Inizio operazione:

- Inserire la carta (dalla stessa viene prelevato un determinato importo)
- Accendere la macchina

Fine operazione:

- Inserire la carta (viene restituita la parte dell'importo non utilizzato)
- Togliere la biancheria

Praticità per l'amministrazione

Tutti i parametri programmati sono visualizzabili sul display.
Rilevamento dei dati singoli o totali.

Sicurezza

Nessuna moneta = nessuno scasso.
I dati restano memorizzati anche in caso di interruzione di corrente. Le carte sono codificate.
Possibilità di ricostruire il valore residuo sulle carte utente in caso di perdita della stessa.

Sistema «a prepagamento»

Un importo determinato viene caricato sulla carta utente:

- tramite la carta di ricarica sul contatore stesso
- tramite stazioni di ricarica funzionanti: con carte di credito, cellulari o con il sistema **Tecnopay** (ricarica a distanza).

Sistema «a credito»

Le somme delle operazioni eseguite vengono cumulate e memorizzate. I dati relativi vengono periodicamente rilevati per la stesura della fattura all'utente stesso.

Per il sistema «a credito»:

Rilevamento automatico dei dati con **MD32K USB** per la trasmissione su PC.

Umfassende Dateninformationen

Programmierung «Kredit» oder «Vorauszahlung»

Kartenladung vor Ort oder andere Möglichkeiten

Menüführung auf dem Display

3 frei programmierbare Tarife
0-30 min. / 31-60 min. / ab 61° min.- ...

Einfache Parameter – Einstellung und Veränderungen mit Spezialkarte vor Ort

Sperrzeiten. Operations – Sperrstunden können programmiert werden.

Multiples données d'informations

Programmation «à prépaiement» ou «à crédit»

Chargement des cartes sur place et autres possibilités

Séquences de fonctionnement visibles sur l'afficheur

3 tarifs programmables différemment
0-30 min. / 31-60 min. / dès 61° min.- ...

Changement des paramètres simple et rapide sur place avec une carte spéciale.

Blocage. Possibilité de bloquer l'utilisation des machines à des horaires déterminés.

Molteplici dati d'informazione

Programmazione «a prepagamento» o «a credito»

Caricamento delle carte sul posto e altre possibilità

Sequenze delle funzioni visibili sul display

3 tariffe programmabili differentemente
0-30 min. / 31-60 min. / da 61° min.- ...

Cambio dei parametri rapido e semplice con una carta speciale.

Blocco orario. Possibilità di bloccare l'utilizzo delle macchine a determinate ore.



Automatische Rückbuchung auf die Benutzerkarte des nicht verbrauchten Betrages

Rekonstruktionsmöglichkeit vom vorhandenen Restguthaben auf der Benutzerkarte bei Verlust.

Mit der Karte VERWALTUNG jederzeit visualisierbar:

- Total der auf Karten geladenen Beträge (bei System Vorauszahlung)
- Alle programmierten Parameter
- Total Anzahl Operationen
- Total Verbrauch in Franken
- Anzahl der Operationen von jedem einzelnen Benutzer
- Verbrauch in Franken von jedem einzelnen Benutzer
- Datum und Zeit der letzten Operation von jedem einzelnen Benutzer.

Restitution automatique sur la carte utilisateur du montant non utilisé à fin opération.

Possibilité de reconstruire le montant disponible sur la carte utilisateur en cas de perte de la même.

Visualisation des données avec la carte ADMINISTRATEUR :

- Le montant crédité sur les cartes (système à prépaiement)
- Tous les paramètres programmés
- Nombre total des opérations
- La consommation totale en francs
- Le nombre des opérations de chaque utilisateur
- La consommation en francs de chaque utilisateur
- La date et l'heure de la dernière opération de chaque utilisateur

Restituzione automatica sulla carta UTENTE dell'importo non consumato alla fine dell'operazione.

Possibilità di visualizzare sul display il credito restante sulla carta UTENTE in caso di perdita della stessa.

Possibilità di visualizzazione dei dati con la carta AMMINISTRAZIONE:

- Totale degli importi caricati sulle carte (sistema a prepagamento)
- Tutti i parametri programmati
- Totale delle operazioni
- Consumo totale in franchi
- Numero delle operazioni di ogni singolo utente
- Consumo in franchi di ogni singolo utente
- Data e ora dell'ultima operazione effettuata da ogni utente

Technische Daten**Masse**

TW4201-CL und **TW4202-CL**
210 x 140 x 64 mm

Umgebungstemperatur

0 ° C - 55 ° C

3 Kostentarife

Jeder Tarif einstellbar in
tausendstel Franken pro Minute

Sprache

frei wählbar in Deutsch,
Französisch, Italienisch, Englisch

Anzahl Benützer

max.100 (als optional bis 600)

Garantie

2 Jahre

Données techniques**Dimensions**

TW4201-CL et **TW4202-CL**
210 x 140 x 64 mm

Température d'utilisation

0 ° C - 55 ° C

3 tarifs

Chaque tarif réglable au millième
de franc par minute

Langue

à choix français, allemand,
italien, anglais

Nombre utilisateurs

max.100 (jusqu'à 600 en option)

Garantie

2 ans

Dati tecnici**Dimensioni**

TW4201-CL e **TW4202-CL**
210 x 140 x 64 mm

Temperatura

0 ° C - 55 ° C

3 tariffe

Ogni tariffa regolabile in millesimi
di franchi

Lingua

selezionabile in italiano, tedesco,
francese, inglese

Numero utenti

mass.100 (in opzione fino a 600)

Garanzia

2 anni



Installations-Schema
Schéma d'installation
Schema d'allacciamento

